

令和2年度 事業報告書

I 事業概要

当センターは、八尾市の国際化と多文化共生社会の実現に向け、市民、産業界、行政、国際交流団体等のご理解とご支援を頂きながら、「外国人支援活動」や「異文化理解事業」を積極的に進めてまいりました。

令和2年度においては、新型コロナウイルスの感染拡大に伴い、4月7日に政府から緊急事態宣言が発出され、宣言解除後においても、八尾市の措置として、市が主催する行事・式典等については9月末まで中止とされました。さらに年末からの感染拡大により、1月14日には再度の緊急事態宣言が発せられました。

これらにより、主要事業では、市の委託による上海市嘉定区との交流事業が中止されたほか、マダガスカル民族音楽・舞踊団との交流、小中学生による多言語スピーチコンテスト、設立30周年記念事業等が中止を余儀なくされたところであります。

このような状況ではありましたが、開設から2年目を迎えた八尾市外国人相談窓口は、年間を通じ、行政機関やサテライト窓口との連携のもと、生活に関する様々な相談への対応や翻訳・同行通訳等の業務を行いました。日本語交流及び外国にルーツをもつ子どもの支援「SALA」は6月途中から再開し、一時休止したものの下半期は活動を継続しました。また、地域の外国人住民にコロナ禍での生活に関するアンケート調査を実施し、その結果をもとに求職活動の支援に取り組みました。その他、下半期には市民やボランティアを対象とした研修会をはじめ、国際理解セミナー、学習者による発表会「話そー!日本語」、在住外国人と市民との交流会等、コロナ禍において実施可能な事業を行ったところであります。

II 理事会・評議員会

1. 理事会

回数	開催日	案 件	備考
第1回	令和2年5月27日 (決議の省略)	議案第1号 令和元年度事業報告及び 決算承認の件	原案可決
		議案第2号 理事推薦の件	原案可決
		議案第3号 顧問の任免の件	原案可決
		議案第4号 評議員会開催の件	原案可決
		議案第5号 新型コロナウイルス感染拡大防止に 伴う令和2年度事業計画の変更の件	原案可決
第2回	令和2年6月17日	議案第6号 理事長・副理事長及び常務理事 互選の件	原案可決
第3回	令和2年11月26日	議案第7号 設立30周年記念式典及び公演の件	原案可決
		議案第8号 規程の改正の件	原案可決

第4回	令和3年3月10日	議案第9号 令和2年度第1号収支補正予算 承認の件	原案可決
		議案第10号 令和3年度事業計画及び収支予算 承認の件	原案可決
		議案第11号 運用財産積立資産の積立計画 について	原案可決
		議案第12号 資金調達及び設備投資の見込みの件	原案可決
		議案第13号 中期経営計画（令和3年度～ 令和6年度）承認の件	原案可決
		議案第14号 規則及び規程の改正の件	原案可決

2. 評議員会

回数	開催日	案 件	備考
第1回	令和2年6月16日	議案第1号 評議員選任の件	原案可決
		議案第2号 理事選任の件	原案可決
		議案第3号 監事選任の件	原案可決
		議案第4号 令和元年度決算承認の件	原案可決

III 事業の実施状況

公1 多文化共生推進事業

1. 人物交流をはじめとする国際交流を促進する事業

事業を通じて、外国人住民が孤立することなく共生できるよう地域での交流を深める。ボランティアの自主活動を促進するとともに、市内に住む外国人住民にもボランティア活動を通じて地域活動に参加してもらうことを目的としている。

(1) ボランティアの登録 (2年更新)

ボランティア登録者数 212人 (令和3年3月末)

(前年度末 336人)

(延べ数)

分野	令和2年度	令和元年度
日本語交流	160人	208人
SALA	36人	
ホームステイ・ビジット	23家庭	55家庭
語学	40人	106人
イベントの企画・運営	35人	105人
各種紹介・交流	34人	66人
災害時ボランティア	51人	71人

(2) 各種文化紹介

YICひな祭り週間 (計画外事業)

日時 2月25日 (木) ~ 3月3日 (水)

場所 当センター事務所

内容 ひな人形を飾り写真撮影ができる場を提供するとともに日本語交流でひな祭りの話題を取り入れ学習者、子どもたちに日本の文化を紹介した。

(3) 市民と在住外国人等との交流会

YICで世界旅行!

日時 3月28日 (日) A・B 午後2時~午後2時40分

C・D 午後3時~午後3時40分

E・F 午後4時~午後4時40分

場所 八尾市生涯学習センター・中研修室 (1) (2)

内容 外国人住民の方たちの案内による出身国・地域の文化についての話と体験を通じて参加者同士が交流した。

参加人数 92人

行き先	案内人	内容 (①:話 ②:体験)
A アフガニスタン・ イスラム共和国	ダッドガル スレイマン (バーミヤン出身)	① アフガニスタンのお正月と料理 ② トフムジャンギーゲームをしよう!
B 中華人民共和国	成 夢雪 (山東省出身)	① 中国のマナーとその由来 ② 伝統文化「切り絵」をしよう!
C インドネシア共和国	アムリ シナガ (北スマトラ島出身)	① インドネシアの見どころと料理 ② インドネシア語で自己紹介してみよう!
D ベトナム社会主義 共和国	チャン ティ トウ (ニンビン省出身)	① ベトナムの古都(ホイアン、ハノイ)と 伝統芸能「水上人形劇」 ② ベトナム語で自己紹介&ゲームを しよう!

E	インド	マリー マダン (マハラシュトラ州出身)	① インドの見どころ、料理、言語 ② ボリウッドダンスとヨガをしよう！
F	ミャンマー 連邦共和国	アイ ネイン (ラーショー出身)	① ミャンマーの歴史と伝統行事 ② ミャンマーの文字で名前を書こう！

2. 海外諸都市との国際親善及び交流事業

世界各地の文化や八尾・大阪・日本の文化を紹介し、相互理解に努める。異なる文化を知るだけでなく、人と人とのつながりを再確認し、地域社会を見つめ直すきっかけづくりとする。

(1) 国際親善及び海外文化紹介

OSAKA IN THE WORLD実行委員会では、マダガスカル民族・音楽舞踊団の招聘を予定していたが、新型コロナウイルス感染症の世界的な拡大のため中止となった。

(2) 八尾市都市間交流事業（市からの受託事業：八尾市青少年交流団派遣事業）

八尾市が主催する上海市嘉定区との青少年交流事業の中止に伴い、不実施となった。

3. 国際教育を推進する事業

多文化共生社会に向けた取り組みとして、「異文化理解」をキーワードに地球市民としての人材育成の必要性を伝えていく。

(1) 国際理解セミナー

①第77回 多文化共生ってなあに？ ～世界と日本・地域の現状を知る～

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

日 時 第1回 4月19日（日）

第2回 4月26日（日）

場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室 / 大研修室

内 容 各分野の専門家から世界や日本、八尾市の多文化共生の現状を学ぶ。

②第78回 コロナ禍における日本の外国人労働者の現状

日 時 1月9日（土）午前10時～午前11時30分

場 所 八尾市生涯学習センター・大研修室

内 容 在留資格や制度などの基本的な知識と併せて、コロナ禍における外国人労働者の現状を知り、多文化共生について理解を深めた。

講 師 橋本 裕介（公益財団法人 国際労務管理財団大阪事務所）

参加人数 14人

(2) 国際教育プログラム

学校での各国・地域文化紹介

異文化理解についての講師を務めた。

学 校 名 大阪府立八尾北高等学校

日 時 2月8日(月) 午後1時～午後3時30分

内 容 38期生ソーシャルデザインワーク「リサーチデイ」での多文化共生についての話

講演「ベトナムのことを知ろう！～多文化共生社会の中で～」

講 師 当センター職員

(3) 第11回 Y I C多言語スピーチコンテスト

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

日 時 9月6日(日)

場 所 八尾市生涯学習センター・大会議室

(4) ボランティアの育成及び支援

【発展編：新型コロナウイルス感染拡大防止のため1月24日、2月7日の開催を延期】

①ボランティア研修会 ～日本語ボランティア～

場 所 八尾市生涯学習センター・大研修室 / 視聴覚室

内 容 日本語交流のボランティア活動で役立つ知識を学習した。

参加費 500円(1回)・当センターボランティアは無料

参加人数 延べ129人(前年度 延べ144人)

	日 時	テ ー マ	講 師	参加人数
入門編 (全3回)	11月29日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	やさしい日本語で 伝えよう！ ～やさしい日本語の 作り方のコツ～	船見 和秀 (伊賀日本語の会)	27人
	12月13日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	日本語テキストを ちょっと覗いてみよう！	福井 武司 (神戸YWCA 学院)	28人
	12月20日(日) 午後2時30分～ 午後4時30分	活動を始める前に ～学習者の声を聴く～	野村 麻里 ([一財]海外産業 人材育成協会)	24人
発展編 (全2回)	3月13日(土) 午後2時30分～ 午後4時30分	イラストの描き方 -7つの動詞を中心に-	児島 弥生 (にほんご空間 ・京都)	19人
	3月20日(土) 午後2時30分～ 午後4時30分	日本語の文法を どう伝えればいい?! -学習者に分かりやすく 伝えるには-	福井 武司	31人

②ボランティア自主活動

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月から9月まで・2月中止】

ア. 歌おう♪日本語サークル

日 時	通年 毎月1回	日曜日	午後12時15分～午後1時45分
場 所	八尾市生涯学習センター・大研修室／陶芸室		
内 容	歌詞に出てくる言葉やその歌の意味をやさしい日本語で学習し、音楽を通して参加者同士の交流を深めた。		
開 催 数	5回		
参加人数	延べ49人（前年度 延べ295人）		

イ. 韓国語サークル“へバラギ”

日 時	通年 毎月2回	木曜日	午後7時～午後8時
		日曜日	午後2時～午後3時
場 所	八尾市生涯学習センター・小研修室		
内 容	韓国語の短いフレーズを紹介し、韓国語や文化の学習を通して交流した。		
開 催 数	6回		
参加人数	延べ14人（前年度 延べ52人）		

4. 市内に居住又は滞在する外国人への支援事業

同じ文化背景をもつ人たちの情報交換の場、母語による生活情報の提供など在住・滞在外国人が安心して自立した生活が送れるよう支援する。

(1) 日本語交流

①日本語交流

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月から6月中旬まで・8月、9月対面での交流中止】

日 時	通年	午前9時～午後5時	木曜日	午前9時～午後9時
場 所	八尾市生涯学習センター・小研修室／中研修室／大研修室			
内 容	外国人住民の不安を少しでも軽減できるよう日本語学習支援を通して互いの文化に理解を深めた。なお、希望者にはオンラインでの交流を実施した。			
実 績	108組 / 13ヵ国（令和3年3月末日現在） （前年度末 159組 / 14ヵ国）			

②日本語交流ボランティア“プチ”説明会

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

日 時	5月24日（日）
場 所	八尾市生涯学習センター・小研修室
内 容	日本語交流の活動紹介と見学

③第19回 話そー！日本語

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日の開催を延期】

日 時	3月14日（日）	午後1時～午後4時
場 所	八尾市生涯学習センター・大会議室	
内 容	日本語交流学習者が日本語でそれぞれの想いを発表した。	
テ ー マ	発表者が自由に決めたテーマ	
出場者数	19人（前年度 新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止）	
参加者数	46人	

(2) 多言語による生活支援

府や市などの官公庁及び国際交流団体等からの依頼により各種手続き案内等の翻訳・通訳業務をした。また、外国人住民等が安心して生活できるよう各種相談に応じた。

①翻訳・通訳・相談

内 容	件 数	言 語
翻 訳	4 件 (前年度 3 件)	英語、中国語、ハングル、ベトナム語、ポルトガル語
通 訳	0 件 (前年度 5 件)	
その他	1 件 (前年度 1 件)	八尾市教育委員会主催の帰国渡日児童生徒学校生活サポート事業の八尾連絡会に出席した。

②八尾市外国人相談窓口（市からの受託事業）

八尾市や近隣市の外国人住民が安心して暮らしていくために生活上の様々な困り事について相談に応じ、また行政からの情報を多言語ややさしい日本語で提供した。また、サテライト窓口を（特活）トッカビに委託し連携を図るとともに外国人住民の利用の便宜を考慮し、SNSでの相談対応を行い幅広く対応した。

期 間 4月1日（木）～3月31日（水）

相談件数 基幹窓口 206件（前年度[12月～3月] 33件）

サテライト窓口 2108件（前年度 478件）

	対応言語	曜 日	と ころ	時 間
基幹窓口	ベトナム語	火・木・金・日(第1・第2)	当センター	午前9時～ 午後5時
	中国語	水・木・日		
	英語	水・木・日		
	タイ語	日		
サテラ イト窓口	中国語	月・火・水・金	桂人権 コミュニティ センター	
	韓国・朝鮮語	水		
	ベトナム語	月・火・水・木・金	安中人権 コミュニティ センター	

(3) 外国にルーツをもつ子ども支援

①SALA（新体制）

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月から6月中旬まで・7月下旬から9月末日まで中止】

日 時 通年 日曜日 午後2時～午後5時

場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室（2）

内 容 前年度までの職員によるサポートを改め、ボランティアと子どもがペアとなり、学校の宿題を中心に文化行事等も取り入れながら学習支援を行った。

参加人数 18組（前年度 延べ528人）

②第1回SALA研修会

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月5日の開催を延期】

日 時 10月4日(日) 午後12時30分～午後2時
 場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室(1)
 内 容 第1部 講演「外国にルーツをもつ子どもの支援に関わって」
 講師 西田 和子(八尾市在日外国人教育研究会元所属)
 第2部 意見交換会
 参加人数 15人

③SALA交流会「かるた大会」

日 時 1月10日(日) 午後2時～午後5時
 場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室(2)
 内 容 正月の日本の伝統的な遊びを通して楽しみながら実践的な日本語の習得につなげることを目的に交流を行った。
 参加人数 27人

④SALAボランティア“プチ”説明会

日 時 2月14日(日) 午後3時30分～午後4時30分
 場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室(3)
 内 容 SALAの活動紹介と見学
 参加人数 4人

⑤あつまれ！新小学1年生！外国にルーツをもつ親子のためのプレスクール2021
 (新事業/計画外事業)

日 時 第1回 3月20日(土) 午後2時～午後3時30分
 第2回 3月27日(土) 午後2時～午後3時30分
 場 所 八尾市生涯学習センター・中研修室(2) 小研修室(1)
 内 容 文化や環境の違いにより日本の小学校生活に戸惑い困ることのないよう、小学校入学予定の子どもとその保護者を対象に説明会を行った。

対象	第1回 内容	参加人数	第2回 内容	参加人数
子ども	身体の名前と給食	4人	学校の持ち物と掃除	3人
保護者	学校の1日、学校との連絡、学習教科	6人	持ち物、学校行事、給食と弁当	5人

(4) 八尾市災害時多言語支援センター

①八尾市災害時多言語支援センター設置・運営に係る職員研修

日 時 3月18日(木) 午後2時～午後4時
 場 所 当センター事務所
 内 容 八尾市災害時多言語支援センター設置初期段階における各班の業務内容について確認した。
 参加人数 8人(当センター職員及び相談員、八尾市文化国際課職員)

②災害時ボランティア研修会

日 時 3月21日(日) 午後1時30分～午後4時30分
場 所 八尾市生涯学習センター・大研修室
内 容 災害時に必要な「やさしい日本語」や活動に必要な知識を知り、災害時における想定される情報文書を使い演習を行った。また、災害時ボランティアへの登録を促した。
講 師 李 裕美(NPO法人 多言語センターFACIL)
参加人数 17人

(5) 30周年記念事業「日本語学習テキストの作成」

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため4月12日、1月17日の会議を中止】

日 時 12月27日(日) 午後1時30分～午後3時30分
場 所 八尾市生涯学習センター・小研修室(3)
内 容 八尾市の馴染みのある事柄を題材にする当センターのオリジナル日本語教材の内容について参加ボランティアと作成会議を行った。新型コロナウイルス感染拡大防止のため今年度の完成を見送り継続して進めていく。
アドバイザー 澤田 幸子(あおぞら日本語サポート)

(6) コロナ禍対策事業(計画外事業)

①アンケート調査

期 間 10月27日(火)～11月15日(日)
内 容 外国人住民が新型コロナウイルス感染症の影響でどのようなことに困っているのかを知り支援につなげるためアンケート調査を行った。
対 象 外国人住民(当センター、市内関係団体や日本語教室の利用者等)
調査方法 アンケート用紙配布、インターネット(Googleフォーム)
対応言語 やさしい日本語、ベトナム語、中国語、英語、タイ語
回 答 数 175人
報告方法 アンケート集計結果をホームページ、YICだよりに掲載、市内関係団体へ送付等

②求職活動の支援事業

アンケートの結果を受け、仕事やことばの分野での支援事業に取り組んだ。

対 象 コロナ禍の影響を受け仕事を探している在住外国人
内 容 ハローワークでの求職登録と検索、仕事の困り事についてのオンライン相談や就職の対策講座を企画した。

・就労支援A ハローワークへ仕事を探しに行こう!

日 時 1月16日(土)
午後2時～午後4時30分

参加人数 1人

【応募者がなく不実施】

・就労支援B オンラインで話そう!「仕事の困りごと」

日 時 1月31日(日)、2月7日(日)

・就労支援C 短期集中!外国人のための就職対策講座
(全10回)

日 時 2月16日(火)～3月4日(木)

5. 国際交流団体等への支援事業

多文化共生社会を推進するため、市民や団体等の自主的な活動に対して支援する。
また、他団体の行う事業に参加し、連携を図る。

(1) 市内国際交流団体等に対する支援及び協力

①通訳・翻訳

件数 0件 (前年度 1件)
団体数 0団体 (前年度 1団体)

②後援

件数 2件 (前年度 4件)
内容 ・第30回八尾国際交流野遊祭 (同実行委員会) ※開催中止
・全米青少年美術コンテスト2021八尾地区選考会
(八尾市姉妹都市提携協会)

(2) 国際交流イベントへの参加

ひゅーまんフェスタ2020 (同実行委員会)

日時 11月14日 (土) 午前10時～午後4時

場所 八尾市文化会館・光の広場

内容 「Y I C多文化B I N G O」

世界の国の登録されている世界遺産をビンゴゲームと組み合わせ紹介するとともに当センターの活動を紹介した。

参加人数 120人 (前年度 117人)

6. 国際交流に関する情報収集及び広報事業

当国際交流センターの活動を幅広く紹介し、関心を高めてもらえるよう各種媒体を用い広域に発信する。

(1) 広報

①Y I Cだより！の発行

発行回数 12回 (前年度 12回)

配布先 当センター関係者及びボランティア、市内公共施設、市内各学校、国際交流団体等

②ホームページとFacebook

当センターの事業案内や新型コロナウイルス感染症等、生活情報を多言語で掲載し発信した。その他、ボランティア募集や事業案内、経営状況等、市民等、広域への情報提供に努めた。

(2) 情報の収集と提供

図書、Wi-Fiの提供

図書や各団体フリーペーパー等の情報・資料、Wi-Fiの提供。

図書貸出者数 延べ33人 (前年度 延べ19人)

7. その他この法人の目的を達成するために必要な事業

(1) 設立30周年記念事業

①記念品「マルチクロス」デザイン投票

期 間	5月1日(金)～7月5日(日)
投票方法	3つのデザインから1人1つを選び投票 メール、郵送、FAXで受付
特 典	採用デザインの投票者から抽選5人にマルチクロス3枚プレゼント
抽 選 日	9月2日(水) 午後3時
場 所	当センター事務所前
総投票数	144票

②設立30周年記念式典と公演

【新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止】

8月30日の実施を2月10日(水)に延期したが、新型コロナウイルス感染拡大の現状が悪化し記念式典の中止、更に1月14日に緊急事態宣言が再発令され、開催が困難であると判断し記念公演の中止を決定した。

日 時	8月30日(日) 午前9時30分～
場 所	八尾市文化会館・小ホール
内 容	第一部 記念式典 第二部 記念公演 劇「あの頃のできごと ～あれから30年YICと共に～」 出演：劇団往来・当センター関係者

③設立30周年記念冊子の発行(計画外事業)

当センターがボランティアと共に歩んできた30年間の活動内容や多文化共生社会の実現に向けての取組み等を掲載した記念冊子を発行した。